



## Synodemødet.

(Fortsættelse).

Søndagen under Synodemødet var en festdag ikke bare for Menigheden i Sioux Falls, men ogsaa for mange Rabomenigheder. Thi baade i Sioux Falls og i Rabomenighederne fandtes store Høste for at høre Guds Ord forkyndt af besøgende Præster. I saadanne Hald, som bestaar af flere Menigheder, var der den Dag Gudstjeneste i alle Kirkerne. Ogsaa i Den Forenede Kirke forkyndte Synodepræster den Dag Evangeliet om den frie Naade i Jesus Kristus.

I Sioux Falls var Søndag en travet og stor Høstidag. Gudstjeneste formiddag i Auditorium ved Synodens Formand Dr. Stab, og i Synodestuen ved Pastor Thorpe fra Hope Church i St. Minneapolls. Efter optoges til Church Extension.

Om Eftermiddagen var der Gudstjeneste paa begge de nævnte Steder, i Synodestuen, hvor Prof. Brandt prædede, og i Auditorium, hvor Prof. Hove prædede. Om Aftenen holdt Pastor Thernagel Tale om Alkalmisjonen i St. Olaf Kirke, medens Prof. Oscar Olson fra Decorah talte paa Auditorium for fuldt Hus over den lutherske Kirkes Tidsmæssighed. Det var en herlig Dag.

Mandag Formiddag aabnedes Mødet med Andagt af Pastor E. J. Strøm.

Til Komiteer under dette Møde havde Nominationskomiteen udnevnt følgende

Læraanstalterne Pastor J. D. Mivisafer, J. A. Ellis, G. W. Magelsen og E. B. Kustvold samt W. A. Bollen, John C. Heron og R. P. Reque.

Til Komite for Pengesager

Pastorerne O. T. Lee, E. Davit, Lewis Moe og Steiner Turmo, samt T. T. Henryson, G. A. Hjermstad og A. D. Thorpe.

Missionskomite Nr. 1

Pastorerne H. O. Johnson, G. P. Anjan og S. W. Thernagel, samt Tommer Grindeland og T. E. Sæther.

Missionskomite Nr. 2:

Pastorerne Chr. Anderson, P. A.

Rittilsby og V. B. Slog, samt Repr. E. Ellison og N. W. Solfesvit, Komite for Børnehjertighedsanstalter:

Pastorerne H. J. Lee, B. Garstad og V. J. Larsen samt Repr. Olaf Dungen og Nils Større.

Komite for Pensioner (den nye og den gamle):

Pastorerne E. J. Strøm og W. Borge samt Hon. O. S. Eibenson, John Donhowe og C. C. Bratrud.

Komite i Anledning Chicago og Madison Specialkonferensens Høvedelse til Synoden:

Pastorerne Thos. Nilsson, G. Halvorson, Joh. Salvorson og S. W. Ekrem samt Lars Sang.

Komite for Lutheran Publishing House og Synodens Publikationer:

Pastorerne T. C. Tofo, D. J. Skole og D. W. Jacobson, samt P. A. Husjeth og Moll Hanson.

Komite for bibeck Sager:

Pastorerne N. Førde og A. R. Palmer, samt John Koching.

Komite til Opnævnelse af Kirkerådets Protokol:

Pastorerne Kadsater og Bestul, samt John E. Høngen.

Foreningssagen var Dagsordenen. Man gik straks over til endelig Afstemning over Indledningeen. Der var 326 som stemte for og 162 imod. En Del stemte ikke.

Resten af Rapporten behandledes punktvis og antoges som Regel uden Debat og uden at nogen stemte imod. Ved enkelte Punkter gjordes der en Del Forklaringer og en Del Indvendinger. Efter at alle Punkter var vedtaget, stemtes over den hele Rapport ved Røstetale. Resultatet var, at 347 stemte for og 170 imod. Der var 95 Præster, som stemte nei, og 75 Medlemmer. De Foreningssagrelser og Artikler, som nu er tilfremt laade af Den forenede Kirke og Synoden lyder saa: (Indledningen findes i forrige Nummer af „Kirkebladet“).

1. De tre Samsunds fælles og uforbeholdne Afstemning til den hellige Skrifts kanoniske Væger som Guds uælsbare Ord og til den nordlutherske Kirkes Afvendelseskrifter anser vi som hovedbetingelse for firkelig Sammenslutning.

2. Fremdeles maa de af de tre Samsund i 1912 antagne Fællesrapporter og Ovgjær som Udtryk for en fælles Forstaaelse af de mellem Samsundene tidligere omstridte Lærespørgsmaal danne en Forudsætning for firkelig Sammenslutning mellem disse Samsund og fastholdes som saadan.

3. De tre Samsund lover hverandre med alt Alvor at følge den Regel ikke at have firkeligt Samarbejde med Reformerte og andre, so m ikke deler Samsundets Tro og Belskedselse.

4. Kirkeskifte:

A. Angående Kirkeskifte henholder vi os til Principer, som er Udtryk i den lutherske Kirkes Belskedselse.

Dette er i Forshed følgende:

a) Til Kirkes fænde Enhed er det ikke nødvendig, at der overalt er de samme Kirkeskifte, naar der ellers er Enighed i Læren. (Angsb. Konf. Art. 7).

b) Derfor har en Gud Menighed paa hvert Sted og til enhver Tid Ret og Magt til, hvad denne Sag angaar, at ordne sig paa den Maade, den anser for henslig. (Konf. Art. 10).

c) Men Kirkeskifte eller rituelle Bestemmelser, som ikke er mod Guds Ord, og som gennem længere Tid har været brugt i vor Kirke og tjent til Fred og god Orden, bør dog saavidt mulig iagttages overalt og ikke uden rimelig Grund forandres eller afskaffes. (Angsb. Konf. Art. 15 og Apol. Art. 8).

8. For at der saaledes i det store og hele kan være Ensartethed ogsaa i de firkelige Ceremonier, saa tilraader Samsundet, at Menighederne følger den nordlutherske Ritual, saaledes modificeret, som det nu almindelig bruges iblandt os.

9. Det offentlige Skriftemaal og Absolution i Forbindelse med Nadveren bør forrettes efter Menighederens Bestemmelse, enten ved at tilfuge Synodforordelse til den enkelte med Naandspaaløggelse eller tilfuge den til alle under et uden Naandspaaløggelse.

Det private Skriftemaal og Absolution bibeholdes.

5. Om Gjæld. Hvert Samsund maa inden Sammenslutning Her, have betalt sin Gjæld.

6. Seminarier. Samsundet opretter og driver en Præsteskole. Til denne benyttes Den forenede Kirkes Eiendom i St. Anthony Park og den nordlutherske Synodes i Sameline. Ordningen med de to Afdelinger ved Skolen, den teoretiske og den praktiske, samt Fordelingen af de Studerende mellem de to Skolebygninger, overlades til det teologiske Fakultet i Forening med Samsundets Skolestyrer. Det tilraades, at Skolens Lærere i sin Undervisning saavidt mulig veksler mellem de to Steder, hvor Skolen drives.

Samsundet opretter og driver et Profeminat ved det nuværende Høvedes Synodes Seminar i Red Wing. Ved Siden af Profeminariet, og efter som Rummet tillader det, bruges Skolen til Normal-skole eller som en af Samsundets mest fremtrædende Forberedelseshøler for Samsundets Colleger.

7. Lærere ved Præsteskolen bør være Professorer i Teologi, der virker som saadanne, naar Forening finder Sted, fire fra Den forenede Kirke, fire fra Den nordlutherske Synode og to fra Høvedes Synode.

8. Teologiske Studenter, allerede optaget i de forskellige Samsunds Præsteskoler, er i Kraft af denne Optagelse Udgangsberettiget til det forenede Samsunds Præsteskole.

9. Normal-skoler. Samsundet opretter og driver indtil videre to Lærerskoler (normal schools). Disse bliver indtil Samsundet anderledes maatte bestemme, Sioux Falls Lutheran Normal School, Sioux Falls, S. D., og Madison Lutheran Normal School, Madison, Minn.

10. Colleger. Samsundet opretter og driver to fuldstændige Colleger. Disse bliver Luthers College, Decorah, Iowa, og St. Olaf College, Northfield, Minn. Driftsomsøstningerne ved hvert af disse Colleger afholdes ved Hænder af de Fond, som hver Skole eier, ved de almindelige Skoleindtagter og ved aarlige Bidrag fra Samsundet.

11. Høiere Skoler. De høiere Skoler, som staar i Forbindelse



se med Samfundet, fortættter sit Arbejde. I Tilfælde Samfundet har Overophyn med dem faar de et aarligt Vidag af Samfundet. Samfundets Skolestyre foreslaar, men Samfundet selv bestemmer hoormeget hver af disse Skoler skal faa hvert Aar.

Da Jewell College og Augustana College er Samfundsskoler, drives de efter Samfundets Bestemmelser.

12. Barmhjerlighedssanstalter. Alle de Barmhjerlighedssanstalter, som hvert enkelt Samfund eier, fortættter sin Virksomhed som før, indtil Samfundet anderledes maatte bestemme.

13. Missionen. Alle de Missioner, som Samfundene for Tiden driver, fortættter i det forenede Samfund efter den Orden og Maade, som Samfundet maatte bestemme.

14. Pensjonsfondet. De respektive Samfunds Pensjonsfond slaas sammen til et, og Reglerne revideres i Overensstemmelse dermed.

15. Forlagsforretning. Hougens Synodes, Den norske Synodes og Den forenede Kirkes Bogforretninger og Bogtrykkerier forenes til en Forretning, hvis Hovedsæde bliver Augsburg Publishing House, Minneapolis, Minn.

16. Redaktion. De Kirkeblade, som eies og udgives af de respektive Samfund, konsolideres, og der gives et Samfundsorgan paa Norsk og et paa Engelsk, et Børneblad paa Norsk og et paa Engelsk. I Redaktionen af Samfundets Organer hør de tre nuværende Samfund indtil videre være repræsenteret. En Hovedredaktør vælges for hvert Organ.

17. Inkorporation. Det forenede Samfund inkorporeres snarest mulig.

18. Eiendom. Der træffes fornøden Ordning, forat al Eiendom som tilhører de respektive Samfund, bliver det forenede Samfunds legale Eiendom.

19. Sammenlutning. Forening til et Samfund skal ikke medføre nogen Indskrænkning i de Lokale Menigheders Frihed og Ret med Hensyn til Sammenlutning af Menigheder eller Ordning af Prestekald.

Beslutet, at ovenstaaende „Foreningsbetingelser“ offentliggøres i de tre Samfunds Kirkeorganer og gjenem Formændene forelægges de respektive Samfunds Aarsmøder til Sommeren.

W. D. Bee,  
J. D. Hviisaker,  
Peder Tangjerd,

Sekretærer.

Mandags Eftermiddag aabnedes Mødet med Andagt af Pastor N. W. Hviisaker. Tællerne rapporterede Udsaldet af Formiddagens Valg. De valgte var:

Trustees for Luther College: Prof. C. R. Preus, Pres.; Prof. L. S. Leque, Sekr.; Pastor S. B. Gustvedt, Klasserer; Dr. L. Stabo, Decorah, Iowa; Pastor R. Swannne, Osian, Iowa; Hon. A. Grindelund, Warren, Minn.; Hon. A. S. Dahl, Westby, Wis.; C. A. Erstad, Zumbrota, Minn.

Kirkeradsmedlem: Hon. L. D. Thorpe, Willmar, Minn.; Suppleant: John A. Berg, Galesville, Wis. Trustees for Synoden: Dr. S. G. Stub, Pastor R. Bjørge, Pastor J. Nordby, Prof. Axel Jacobson, Hon. Andrew Jensen.

Skoledirektion: Pastor C. Davick, Fargo, N. D.; Dr. G. A. Torri-son, Chicago, Ill.; Pastor D. S. Kvale, Orfordville, Wis.; Pastor G. T. Lee, Fergus Falls, Minn.; Past. Henry Solum, Story City, Iowa.

Forlagskomite: Pastor Thos. Nilsson, Decorah, Iowa; Pastor R. Seehuns, Locust, Iowa; Pastor S. A. Scarvie, Decorah, Iowa; Hon. J. W. Wilson, Minneapolis; Pastor S. T. Normann, St. Paul.

Church Extension: Pastor S. G. Magelsjen, La Crosse, Wis.; John Streeter, La Crosse, Wis.; Pastor A. D. Johnson, Spring Grove, Minn.; Pastor Selmer Halvorson, Danfield, Minn.; N. C. Hviisaker, Zumbrota, Minn.; Hon. E. N. Moverud, Caledonia, Minn.

Finanskomite: Pastor Daniel Kvaase; Pastor L. D. Tolo, Belgrade, Minn.; Pastor S. J. Wein, Caledonia, Minn.; Pastor A. E. Lien, Portland, N. D.; Pastor Johs. Halvorson, Rockdale, Wis.; Pastor A. D. White, Silberton, Ore.

Missionskomite: Dr. J. R. Virkelund, Chicago; Pastor J. A. D. Stub, Stoughton, Wis.; Pastor G. Smedal, Roland, Iowa; Pastor S. S. Urberg, Blair, Wis.; Pastor S. J. N. Hviisaker, Fergus Falls, Minn.; Pastor R. Malmin, Thompson, Iowa.

Synodens Sekretær: Pastor D. C. Jordahl, Ridgeway, Iowa; Suppleant: Past. D. J. Kvale, Orfordville, Wis.

Synodens Klasserer: Past. S. B. Gustvedt, Decorah, Iowa; Suppleant: C. F. Hjermstad, Red Wing, Minn.

Revisorer: Prof. C. D. Kaaja, Red Wing, Minn.; Pastor C. S. Ström, Watson, Minn.; Suppleanter: Dr. C. L. Opjahl, Red Wing, Minn.; S. L. Hjermstad, Red Wing, Minn.

Legatkomite: Hon. L. D. Thorpe, Willmar, Minn.; C. F. Hjermstad, Red Wing, Minn.; Hon. And. Jensen, Edgerton, Wis.

Det blev efter en Del Diskussion besluttet, at de Taler, som holdtes under Behandlingen af Forenings-sagen skal trykkes saa fuldstændig, som mulig i Synodalberetningen.

Før har der været to Komiteer for Bedningssmissionen, en for Schreuder og en for Kina. Nu besluttede Synoden, at en Komite paa 6 Medlemmer vare tager begge disse Missioner.

Nesten af Sessjonen optoges med Behandling af en Del Komiteindstillinger. De vigtigste Beslutninger i Aledning disse skal vi meddele i næste Nummer.

(Efter „Kirketidende“).

Synodens Kirkearbejde paa Stillehavskysten.

Et Forsøg ved

B. N. W. Carlsen.

18. Australmissionsen.

(Fortsat).

Pastor Carlsen stried fra Melbourne den 3die Paaskefestdag 1881.

Efter at have tilbragt Januar

Maaned i Sydney og tilbragt den meste Del af Februar i Melbourne, reiste jeg i Slutningen af Februar til Adelaide i Syd-Australien, 600 Mil vestlig og nordlig for Melbourne. Lørdag den 26de Februar landede jeg i Port Adelaide, Gavnestaden, beliggende 8 Mil fra den egentlige By. Port Adelaide er i sig selv en betydelig og livlig By og staar i Folkemængde ikke tilbage for den egentlige Stad. Den samme Dag opsogte jeg flere norske Familier i Port Adelaide, hvis Adresse jeg havde, og kunde allerede den følgende

## Berglund Bros.

Kaffehus

Bedste Bort Kaffe i Byen med Flø-  
de, Sukker og Kager for

**bare 5 Cents**

1305 Commerce St. Tacoma

DO IT RIGHT

That is the only way, the best way  
to do anything

PRINTING UP-TO-DATE

Stationery, office supplies, anything  
in printing. Our prices are

reasonable too. Try us.

D. W. COOPER

Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

# THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY

AND

## BUSINESS COLLEGE

20th Year  
Opens  
Sept.  
22

Second  
Semester  
Opens  
Jan.  
25

Gym.  
Building



Main  
Building

WHERE IT IS.—At Parkland, Washington, a suburb of the City of Tacoma.

WHAT IT IS.—A Christian school for young men and young women. The oldest, largest, and best equipped Lutheran school on the Pacific coast. Fully accredited by the University of Washington.

WHAT IT HAS.—Nineteen years of successful experience. A large staff of well-trained, experienced teachers. A beautiful location, a large campus, a modern building, a new gymnasium, a well furnished library and laboratory, the hearty goodwill of former students.

WHAT IT OFFERS.—Quick and thorough preparation for COLLEGE, TEACHING, BUSINESS, or life.

ITS COURSES.—CLASSICAL, MODERN LANGUAGES, SCIENCE, NORMAL, COMMERCIAL, STENOGRAPHIC, DOMESTIC SCIENCE. Special department for foreign-born. Strong courses in PIANO, VIOLIN, and VOICE.

ITS STUDENT ACTIVITIES.—Athletics, Band, Orchestra, Chorus, Glee Clubs, Debating, Literary, and Mission Societies.

SPECIAL FEATURES.—Homelike atmosphere, best influences, fewest possible restrictions, short terms, no entrance examinations, great freedom in selecting courses. Students may enter any time and find classes to suit them. All are welcome regardless of age, nationality, or church connections.

EXPENSES SMALL.—Tuition, board, room, and washing, 36 weeks, \$180; 18 weeks, \$95; 9 weeks, \$50. Cheaper to attend school than to pay your board at a hotel.

Catalogue tells how we do it. It is free. Send for it.

Address  
N. J. HONG, Principal,  
Parkland, Wash.



Dag — Fostelavens Søndag — have Gudstjeneste for en mindre Forsamling. Mandag dernæst gik jeg op til Adalaide og fandt først den smukke og store tyske Kirke paa Glinders Street, „Bethlehemskirken“, tilhørende den bekjendte tyske luth. Menighed i denne By, af hvis Befolkning en betydelig Del er Tyske. Menighedens Prest, Pastor Gomann, der allerede i Norgeen vidste om, at det var min Agt at besøge Adalaide, modtog mig meget hjertelig, og tilbød, at jeg kunde bruge Kirken til vore Gudstjenester Søndag Eftermiddag, og indbød mig til at være Gæst i hans Hus under mit Ophold i Adalaide. Begge Dele modtoges med Glæde og Tak. De paafølgende Søndage kunde jeg saaledes have Gudstjeneste i Adalaide fra Kl. 10 til halv 5 og derpaa om Aftenen i Port Adalaide Kl. 7 til 8½ i et leiet Lokale, et lidet Kapel, som tidligere var benyttet til Kirke, men nu benyttedes til privat Skole. Der var i Adalaide og Port et Antal Skandinavere, vistnok neppe saa stort som i Melbourne eller Sydney, dog ikke ubetydelig, baade Familier og unge Mennesker. Vore Gudstjenester var godt besøgte. Aftengudstjenesterne i Port Adalaide hører til de bedst besøgte og hyggeligste Gudstjenester jeg i Australien har haft. De 5 a 6 Familier som stadig, desuden dele Rækker af unge Sjæle, hvoraf Væsen vrinder. Dels besøges nemlig Port Adalaide flittig af norske og svenske Skibe, der bringer Trælast fra Østersøen eller Kristianiafjorden og tager Ud eller Høede tilbage til Europa (2 var just i Havnen, 25 a 30 anlagtes i Harets Løb at have besøgt Stedet); dels er de blandt Befolkningen paa fremmede Nationers Skibe, fornemmelig engelske og amerikanske. Mange skandinaviske Sjæle i Sydney og i Melbourne har jeg gjentagne truffet fra amerikanske Skibe hjemmehørende i New York eller Boston eller andre Steder i Østen, hvorpaa hver eneste Sjæl med Undtagelse af Kapteinen var Landsmand, for ikke at tale om de i San Francisco hjemmehørende, hvor dette er Høleden, og hvor ofte ogsaa Kapteinen er en Skandinav. Dels endelig er de smaa Skiffsartøier førte og bemandede af vore Folk, der saaledes er at betragte som bosatte her, hvor nogle af dem ogsaa har Familier. Adalaide er overhovedet et Sted, der har en forholdsvist ikke ubetydelig skandinaviske Befolkning, der vistnok ogsaa vil forøges; thi det blev mig fortalt om norske Sjæle, som med Skibe hjemmefra har været her og havde nu besluttet efter Tilbagekomsten til Hjemmet at uddan-

dre hertil med sine Familier. Dige som vore Gudstjenester i Adalaide og Port sammenlignelsesvis var bedre besøgte end i Sydney og Melbourne, saaledes var det ogsaa glædeligt at iagttage og erfare, at den almindelig herskende jødelige Forbavelse og det aabenbare Forfald fra Kristendommen ingenlunde har faaet det Judoos blandt vort Folk, som jeg paa andre Steder med Beværelse har maattet se. I denne Henseende er Jo J. Ex. i Melbourne Tilstanden saadan, at denne By, der ellers ogsaa har noget hovedstadsmaadigt med sig, maa siges at gaa de europæiske og amerikanske Hovedstæder en høj Gang og at kappes med dem om Metten til at kaldes den mest forderuede af Stæder. Der er en lovende Udigt til Fremgang for Guds Rige blandt vort Folk i Adalaide, og det er en vigtig Missionsplads. Paa tvende Menighedsnætter, som holdtes, gjordes første Skridt til Dannelse af en Menighed. Det Nødvendigheden heraf fremstillede, og Menighedsordning blev gennemgaaet. Jeg blev anmodet om atter at besøge dem, inden alle altfor lang Tid, og da jeg underrettede dem om, at det var besluttet at lade Prest til Menigheden i Melbourne for at betjene der og i de annekterede Menigheder i Victoria, som udtaltes Suffet om, at den dertil kommende Prest maatte besøge Adalaide et Par Gange om Aaret, indtil man ogsaa der kunde se sig Anledning til paa Grundlag af og Væste om tarvelig Underhold, at holde egen Prest. Endelig udtaltes en hjertelig Tak og Anerkendelse til vor Synode, der havde ihukommet Troestraadere i Australien i deres Udlandighed og aandelige Nød, og man besluttede at vise sin Tak i Gjerning ved Slutningsgudstjenesten at optage et Missionsoffer til Hjælp til Bestridelsen af mine Rejsoudgifter. Ved dette Offer indkom omtrent 70 Dollars. Et faare skint Vidnesbyrd om Menighedens Glæde og Taknemmelighed, naar Denign høres til, dens Høiallighed og ellers ringe Kræfter. Desuden optoges en Judoosamling til en Gave for den tyske Organist, som havde spillet for os i Adalaide og i Port hver Søndag Aften. Kollekt optoges til Betaling af Løse af Vokalet. Die Søndag i Følge, den 3die April, holdtes den sidste Gudstjeneste i Adalaide, hvorunder Kædrens høiherdige Sakramente meddeltes 8 Allersgjæster. Mandag Aften dernæst en Postprediken og Afskeds tale i Port Adalaide, og Onsdag den 6te forlod jeg atter dette Sted, hvor jeg atter havde seet saa tydelige Vidnesbyrd om, at den-

ne vor unge Menighed er af Herrens velsignet og af Landsmand med Glæde og Tak modtagen. Jeg vendte tilbage over „Mount Gambier“, hvor vor Ven Josef Hansen, om hvem jeg i tidligere Brev har fortalt, at han har studeret i Springfield, siden sidste Advent er Prest ved den bekjendte tyske luth. Menighed, og hvor jeg opholdt mig i et Par Dage, og Palmesøndag prædicatede for hans Menighed. Jeg kom atter til Melbourne ikke til Paaskefesten, og har her prædicated Landsfredag Aften i Sandridge Bethel eller Sjømandskirke; Paaskefredags Formiddag i Melbourne og Paaskefredags Eftermiddag ombord paa et ved Sandridge Pier liggende norsk Skib, „Skandia“ fra Bergen.

Før jeg slutter dette Brev har jeg at fremføre en Hilsen til vor Synode og til alle med os i Synodekonferencen forenede Synoder, fornemmelig Missionssynoden, fra den tyske Synode i Australien, hvis Nåde jeg bivaandede under mit Ophold i Adalaide. Indbuden af Pastor Gomann til at ledsage ham, rejste vi den 1ste Marts med Postvognen fra Adalaide 18 Mil til Sandhurst, det ældste og et af de betydeligste tyske Sættlementer i Syd-Australien. Her holdtes Synodemødet fra Eftermiddagen den 1ste til Formiddagen den 9de Marts. I Sandhurst, der har sit Navn efter den danske Kaptein, som i 1838 førte den begyndende Afdeling af de forfulgte preussiske Lutheranere til deres Fristad og Fremtidshjem i den nye Verdensdal, har Synoden en Værkansalt, et College med en Afdeling for Uddannelse af Skolelærere. Den meiste Tid paa Synodemødet optoges med Forhandlinger herom, om dens fremtidige Bestaaen, dens Gjæld, osv. Synodens Ledelse viste en herlig Iver for Sagen, og dette er denne Synodes Nød og Hæde, at den fra det første af har oprettet og med stor Opofrelse underholdt sine Menigheds-skoler. Der arbejdes i den senere Tid af de vantro Lystere og af alle de engelske Partier og Politikere, der søermer saa meget for den religionsløse Statskole, men paa at hindre og besværliggøre de tyske Missions-skoler her under Paaske af, at deres gamle Lærere ikke er helt duedige i Engelsk. Derfor maa Synoden gjøre sig Plid med Uddannelse af Lærere, dygtige i begge Sprog. Synoden tæller 18 Prester, (hvoraf 12 var tilstede), med omtrent 60 Menigheder, hvoraf de allerfleste har sin Menigheds-skole. Foruden Skolelæreren var der ingen Sag af almindelig Interesse, mest Soger forelagt til Afgjørelse fra de enkelte Menigheder, som igrunder skulde været

afgjort i Menighederne. Men Synoden havde ogsaa Karakteren af en „Fællesmenighed“, med hvilket Udtryk den ogsaa i sin Kirkeordning betegnes; fra først af har de enkelte Menigheder været nære forbunden og godt bekjendte, ligesom de laa i en Kreds uden lang indbyrdes Afstand. Desuden er der ogsaa flere Menigheder i Victoria og New South Wales.

(Fortj.)

**Dr. J. L. Rynning**

Norsk Læge  
Provident Bldg., 10. & Pacific  
Kontor Timor—2 til 4 Eftm. Om  
Søndagene ifølge Aftale  
Main 1957; Res., Madison 1003  
Tacoma, Wash.

**Dr. C. Quevlie**

Behandler Sygdomme i  
Øren, Næse, Hals og Bryst.  
Kontortid Kl. 1—5 e. m.  
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa  
Kl. 7—8 e. m.  
Kontor: 1618 Realty Bldg.

**Dr. Hyslin**

Office 1201-5 Fidelity Bldg.  
Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.  
Sundays 10 to 11 A. M.  
Phone Main 400  
Residence 324 No. 1 St. Mala 755  
House calls made preferably outside of office hours.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.  
H. D. RAWLINGS, D. D. S.  
A. K. STEBBINS, D. D. S.  
Tandlæger  
507 Realty Bldg.  
Telephone Main 5195  
Tacoma, Wash.

**Lien's Pharmacy**

Skandinaviske Apotek.  
Ole B. Lien. Harry B. Solvig  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter udfyldes nøjagtig  
M. 7314 1103 Tacoma Ave.

**DRS. DOERRER & BLODGETT**

DENTISTS  
1156 Pacific Avenue Room 206  
Tel. Main 4551  
Tacoma Wash.

**Anthony M. Arntson**

NORSK ADVOKAT  
614-5-6 Fidelity Bldg.  
Phone Main 6305  
Tacoma Wash.

**JNO. W. ARCTANDER**

& G. JACOBSEN  
NORSKE ADVOKATER  
501-5 Lyon Bldg. Seattle



## Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association.

Redaktør: Pastor O. J. Ordal.  
Phone Main 4270.

912 So. 17th St., Tacoma, Wash.  
Bladet koster

For Aaret ..... \$ .75

For Aaret til Canada eller Norge 1.00

Bestilling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Nyheder maa sendes saa tidlig i Ugen, at de rækker hertil senest Tirsdag.

Adresseforandring.—Naar en Abonnent forandrer Adresse, maa denne straks opgive både den nye og den gamle Adresse for at Bladet kan bli stanset til den gamle og i Stedet sendt til den nye Adresse uden Ophold.

Entered as second class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

"Pacific Herald" 75 Cents Aaret. **Pris fra nu til Nystaar til Alle, som betaler for 1915.** Følg med i Skriftearbeidet. Læs "Herald"!

Alle Penges til Pacific Herald sendes til Parkland, Wash.

Dr. Martin Luther.

(Af E. G. B. Revl.)

(Fortf.)

### Disputationen i Leipzig.

Til Markværdighederne i dette Luthers Leseaar (1519) hører ogsaa den bekendte Disputation i Leipzig. Den paveligtindede Hertug Georg af Sachsen, der var forarsøgt over Luthers ubærte Lære, som nu forkyndtes fra Wittenberg, fik bragt det dertil, at Dr. Eck, en ivrig paveligtindet Professor ved Universitetet i Ingolstadt, skulde disputere offentlig med Luther og Carlstadt, som dengang var Professor i Wittenberg, om de ubrødte Lærestridigheder. Til denne Disputation havde Eck udgivet nogle Sætninger, som vare stillede imod Luthers Sætninger mod Afskeden. Luther var derfor nedlagt til at indfinde sig. Det vigtigste var her, at Luther ved denne Leilighed for første Gang var opfordret til at vise for al Verden, at Paven ikke efter guddommelig Ret var Kirkens Overhoved. Denne Paastand, o mhois Sandhed Luther allerede den Gang var klæbsk overbevist, drog han allerede dybere ind i Aarsben, som han skulde udfjæmpe efter Guds Raadslutning.

I Marts 1520 skrev Luther blandt andet den vigtige Bog „om den kristelige Frihed.“ Hvilket han sendte Paven, og hvori han beviste, at den kristelige Frihed har sin Grund i den hellige Daab, idet enhver døbt deri har tilsvoret den treenige Gud i alle Guds Sager Udydighed, og at derfor et døbt Kristi Lem ikke skylder at bevise Udydighed til nogen menneskelig Orden, som strider imod

Guds klare Ord, og naar han viser den, sætter han derved paa Spil sin Del i Himlens Rige.

### Sat i Van.

Med Skam havde Dr. Eck maattet rejse bort, efter at Disputationen i Leipzig var holdt; thi Luthers Hæftige Optraeden mod Pavedømmet var saa langt fra at vække Had mod ham, at den meget mere erholdte ham blandt Høje og Lave, blandt Lærde og U lærde, et altid større og større Antal af de ivrige Tilhængere og Kampfæller i den hele kristne Verden. Løstende efter Heon flode derfor Eck til Rom; her bragte han det dertil, at Paven den 15de Juni 1520 lod udgaa en Bulle (Forordning), hvori 41 Sætninger af Luthers Skrifter vare fordømte, hans Skrifter bestemte til at opbrændes, og han selv, hvis han ikke tilbagekomte inden 60 Dage, var fordømt som en Skætker og sat i Van, nemlig udelukket af Kirkens Samsund. Gvad denne Dom bevirkede hos Luther, derom skriver han selv paa denne Tid til en Ven: „Jeg er nu meget modigere, efterdi jeg ved vist, at Paven er aabenbart befunden at være Antikristen og (Pavestolen) Satans Stol.“

I Triumf førte Eck Bannbullen omkring i Tyskland og satte hær gennem, at Luthers Skrifter blev brændte i Keiserens Arvelande; men i mange Egne, navnlig i Schweiz, blev han modtaget med almindelig Sympati. Men Luther skrev nu de to berømte Skrifter: „Om Kirkens babyloniske Fængselskab“ og „mod Antikristens Bulle“ hvori han altid klarere beviste Pavedømmets Bidsærelse og bekæmpede det mere og mere afgjort; saaledes bekæmpede han Læren om de syv Sakramenter, om Brødforvandlingen i den hellige Nadvere, (Transsubstantiationen) og andet lignende. Da Luther endvidere saa, at han voldsomt, med Undertrykkelse af Sandheden, var udsat af den romerske Kirke, besluttede han gennem en offentlig Dandling at vise Verden, hvor Lidet han brød sig om sin Vansættelse; han opbrændte derfor den 10de November Kloften 9 om Morgenen udenfor Eisterporten ved Wittenberg, ledsaget af mange Lærde og Studenter, paa en høitidelig Maade Pavens Bulle tillige med den hele pavelige Hæft. Luther kastede selv begge i Ilden med de Ord: „Fordi du har bedrøvet Herrens Hellige, saa fortære dig nu den evige Ild!“ (Johsa 7. 15). I et Skrift, som Luther derpaa lod udgaa, fremskillede han selv for Verden den Sag, som havde bevæget ham til dette Skridt, og paaviste tillige, hvilke ugudelige Sætninger der fandtes i den pavelige

lige Kirke. Det hedde nemlig deri blandt andet: „Om Paven end var saa ond, at han lærte utallige Menninger i store Døbe til Djævelen, saa turde dog ingen straffe ham derfor.“

### Keiserens Befaling.

Luther vidste ret vel, hvad der var uovet hermed, og hvilket uhyre Magt han derved havde oplystet mod sig; men maatte end alle hans Bønner med Bønseløse tænke paa den nye Sags Udgang, saa blev han dog selv daglig mere trostigt og frimodigt. Han skrev derfor til Staupitz: „Jeg har brændt Pavens Løyer og Bulle, først skælvende og bævende, men nu er jeg mere glad derved end over nogen anden Gjerning i mit hele Liv; thi disse Løyer er en større Fæst, end jeg mente.“ Denne gudelige Frimodighed skulde ogsaa snart blive sat paa Prøve. Thi, da i det følgende Aar 1521 en Rigsdag skulde holdes i Worms, fik Luther Befaling fra Keiseren om at indfinde sig der, med Forsikring om troget Leide frem og tilbage. Paa Spørgsmaalet af sin Anførte, om han vilde fremskille sig der, svarede Luther: „Jeg er i udydig Udydighed beredt... til at fremskille paa næstkommende Rigsdag i Worms... for ved den Almagtiges Døds saaledes at vise mig der og at forsvare mig, at man i Sandhed skal erfare, at jeg hidtil Intet har foretaget og gjort af forbryderisk, ubetænkt og uordentlig Villie eller for timelig Vres og Bindings Skyld; men Alt, hvad jeg har skrevet og lært, det har jeg gjort efter min Samvittighed, min Ed og Pligt, som en fattig Lærer i den hellige Skrift, Gud til Lov og den almene Kristenhed til Frelse og Salighed, det hele tyske Folk til Gode, til Udryddelse af farlige Misbrug og Overtro og til Befrielse for den ganske hellige Kristenhed fra saa megen, uendelig... Forværing og Gudsbespottelse.“ Og til Spalatin skrev han, at han vilde komme til Worms, om han ogsaa skulde lade sig bære derhen; thi naar Keiseren kaldte ham, da kaldte Gud ham, til Gud maatte Sagen være anbefalet; „han lever og rejser endnu, som opholdt de tre Aar i Aldomen.“ og vilde han ikke opholde ham, saa var det en ringe Ting med hans Død; man kunde ikke vide, enten der af hans Liv eller af hans Død vilde fremgaa mest til Gavn for det almene Bedste eller for Evangeliet. „Her har I mit Raad og min Mening“ — blev han ved — „vent Alt af mig, som ikke, at jeg vil lide eller tilbagekalde. Følg vil jeg ikke, men tilbagekalde vil jeg endnu mindre, saalænge min Herre Jesus styrker mig. Thi jeg kan intet Saadant gjøre uden

Fare for Gudstrængeligheden og Manges Salighed.“

Luthers Venner forestillede ham meget indtrængende den store Fare, som han gif knude og erindrede ham om Guds Død paa Gaalet. Men han svarede: „Om endog hans Fiender strax gjorde o pen Ild, som rakte fra Wittenberg til Worms og op til Himmelen, saa vilde han dog i Herrens Navn fremskille sig og træde Lehnet i Munden mellem de store Lænder, og befjende Kristus og lade ham raade.“ — „Jeg tænker ikke at fly“ — skrev han til Spalatin — „eller lade Ordet blive i Fare, men befjende det til min Død, saafremt Kristus vil være mig naadig og hjælpe mig.“ Saa trostigt og frimodigt tiltraadte han sin Reise, ledsaget af Justus Jonas og andre, og prædike undervejs paa flere Steder under Folkets Tilbød. Og skjønt Satan vilde hindre ham i at drage videre ved forskjellige Svogdomme, skjønt hans fornemste Fiender, som frygtede hans personlige Kærverelse, gjorde sig al Møje for baade paa affkræftende og paa smigrende Maade at holde ham borte fra Worms, saa blev dog den uforberedede Troeshelt fast ved sin Beslutning. „Kristus lever“ — skrev han fra Frankfurt ved Main — „derfor vil vi til Worms, trods alle Helvedes Porte og dem, som herske i Luften.“ Endnu i Døpenheim modtog han et angstende Brev fra Spalatin, der indtrængende formaaede ham til ikke at drage til Worms, da hans Fiender allerede havde udsendt Magtet om, at Luther med sine Tilhængere allerede var fordømt af Keiseren. Han svarede ham: „Og var der endog saa mange Djævels i Worms, som Tagsten paa Tagene; jeg vilde dog derhen.“

(Fortf. Side 8.)

## Fra Vort Virkefelt.

Tacoma, Wash.

**Gudstjenester i Vor Frelseres Kirke** Syd 3 og 17de Gade. O. J. Ordal, Pastor. — Døbnisse paa Engelst Al. 11. Aftenang paa Korst Al. 8. Det andet Foredrag i Rækken over Profeten Daniel og hans Bog vil holdes ved Aftenang. Gudstjeneste i Kapellet paa Østiden Al. 3 Gm. paa Engelst.

**Concordia møder** Torsdag den 19. November. Man mærk sig at Luther Guild og Concordia har bittet Aften. Concordia møder herefter 1ste og 3die Torsdag. Luther Guild møder 2den og 4de Torsdag.

**Mr. og Mrs. Garberg** fra Ballou, Wash., overnar Gudstjenesten i Vor Frelseres Kirke Søndag.



Mrs. Børre M. Sæther har atter maattet underkaste sig en alvorlig Operation. Hun har været haardt syg i ca. 2 Aar.

Mrs. Oline Rand, der i flere Uger har ligget alvorlig syg paa Tacoma General Hospital, er nu kommet over det værste, og vi haaber med Guds Hjælp, at hun skal bli bedre snart.

Denne Uge er Mr. Anton Bang og Mr. S. B. Sage samt Redaktøren i Seattle ved Kredsmødet, som holdes i Zions Kirken, Pastor Bergesens Aald.

Konstitutionsåret skal ifølge den nye Ordning i Vor Frelseres Menighed afslutte den sidste November. Karsmødet holdes den anden Mandag i December istedetfor som før i Januar. Alle, som har Bidrag til Menigheden for Regnskabsåret 1914 vil merke sig, at de maa indbetale dette før 1ste December.

Pastor N. Astrup Larsens Piano er nu solgt.

#### Syd Tacoma.

Gudstjeneste i Kirken paa 62de og Warner Street Søndag Kl. 11 Føden. og Søndagsskole Kl. 10.

Kvindeforeningen møder Torsdag hos Mrs. Alvestad, 6009 Warner Street.

#### Best Tacoma.

Gudstjeneste i Immanuel Menigheds Kapel, R. 14. og Stevens St. Søndag Aften Kl. 7.30. Søndagsskole Kl. 10 Form. Nu er der 34 i Søndagsskolen.

Miss Anna Eng fra Seattle var i Besøg hos Mrs. Sagoes over Søndagen.

Fra vor Missionær, Pastor Brevig i Teller, Alaska, som der Brev dateret 12de Oktober, hvori han bl. a. siger: „Skolen er begyndt med 22 Aftigjængere — med de som hører Hjemmet til er det nu 30 Indsødte. Gudstjenesterne har været godt besøgt hele Sommeren af Folk fra Julo C. Prince of Wales, Diamede Island, Schiswaroff og rundt Teller. — men nu er alle Fremmede reist hjem! — Nu loar de først Bost ved Julefester. Hjære, lad os nu ikke forglemme disse vore Hjære, som arbejder for os der Nord. Lad Juleposten bære Vidnesbyrd om, at de ikke er forglemte. Dagny's Bemærk maa ikke forglemme hende, og den store Gjerning hun gjør. Fremfor alt: Veder uden Afslætte for disse og alle vore Missionærer! D. S.

#### Florence, Wash.

Et kristeligt Samtalemøde afholdes her Torsdag 3die Dec. Omkl.

„Det Fjerde Bud.“ og en venlig Indbydelse udstedes til alle at komme og tage Del. Forhaabentlig vil flere Præster komme. Mødet begynder Kl. 10 Formiddag.

#### Spokane, Wash.

Spokane Menigheds Kvindeforening havde en vellykket „supper og jule“ i Kirkens Underetage, Fredag Aften, den 30te Okt. Salen var fyldt til Trangsel af Folk som nød den gode Mad og hørte af de færdiglydte Sager, som man havde tilfalds.

Torsdag Aften, den 11te Nov., møder Ungdomsforeningen, Luther Guild i Kirken.

Torsdag Evt., den 12te Nov., møder Kvindeforeningen i Kirkens Underetage. Mrs. H. O. Daniels Værtinde.

Søndag Aften, den 1ste Nov., prædiker Menighedens Præst i Coeur d'Alene, Idaho, Past. E. W. Fosmark's Aald.

Torsdag Aften, den 4de Nov., holdt samme Gudstjeneste i Ell, Wash.

Søndag, den 8de Nov., Gudstjeneste ved samme i Almira, Wash.

#### Astoria, Ore.

„Sacred Concert“ Onsdagsaften den 18de November vil der holdes en koncert i vor Kirke. Mange ypperlige Kræfter er sikret for Anledningen, saasom: Mr. Gratke, Prof. Clark, Miss De Camp, Miss Wurtle Olsen, Mr. Larson, vort eget Mandkor samt et „String orchestra.“ Past. Edlund vil holde en kort Tale. Det er da at haabe at alle vore Folk vil benytte Anledningen saa vi kan faa et stort Fremstøde. Prisen er 35c for voksne og 25c for Børn.

Lørdagsaften den 7de Nov. holdt Damesforeningen en selskabelig Sammenkomst. Et godt Program blev givet og Forfriskninger serveret. Godt Fremstøde.

#### Parikland, Wash.

Et praktisk Kursus i Byggekunst (Architectural Drawing) er netop påbegyndt ved Akademiet. Dette Kursus vil indbefatte Tegning, Udarbejdelsen af Byggeplaner, Beregning af Vægningers Høfde, samt en hel Del andre praktiske Vink. saasom Vinkens Brug (the practical uses of the steel square) med mere. Dette Kursus er af særlig Interesse for Høandsværkere. Gæver modtages naarsomhelst.

Det andet Kvartal ved Akademiet begynder den 23de November. Næste nye Klasser vil da dannes.

#### Bellingham, Wash.

I Vor Frelseres Menighed i Syd Bellingham holdtes Missionsgudstjeneste en længere Tid siden. Past. Rasmussen fra Burlington holdt Festprædiken. Prof. Doug fra Parkland var ogsaa tilstede og talte. Offer optoges til Indretningskommission.

Den 3die Nov. fejredes i Brudgommens Forældres Hjem, Alfred N. Rue og Vendella W. Andersen i Overværelse af de nærmeste Slægtninge. De unggifte har sat Bolig paa 16de og Harrison Ave. Vi ønsker dem et langt og lykkeligt Samliv.

Den 13de Nov. holdt Vor Frelseres Menighed og Benner en Overraskelsesfest for Mr. og Mrs. Vasse. Det var nemlig deres 25-aarige Brolupsfest og Menigheden vilde paa denne Maade bevise dem sin Agtelse og Kjærlighed. Senved 8-Tiden kom Menighedens Præst og Mr. og Mrs. J. Lindstedt og indbød Mr. og Mrs. Vasse til en Autombiltur. Men Turen blev ikke lang da den var lige til Kirken hvor en Skare af Benner var samlede. Saa snart Folk var komne til Ro traadte Menighedens Præst frem og i Tilføjelse til 1 Sam. 7: 12 holdt en for Anledningen passende Tale og derpaa overtraffe paa Forsamlingens Begne en prægtig Gave, bestaaende af Sølvst, som et lykkelig Brev for Menighedens Takbælsninger, Agtelse og Kjærlighed.

Mr. og Mrs. Vasse blev viet den 13. Okt. 1889 i Badena, Minn., af Past. J. R. Karvik, og kom til Bellingham for cirka 14 Aar siden hvor de har siden boet. De sluttede sig strax til Menigheden hvori de har staaet og trolden arbejdet siden.

Fredag Aften den 23. Okt. holdt Vor Frelseres Menigheds Kvindeforening sin halv-aarlige Fest og Bazaar. Den var i alle Maader en vellykket Fest. Foreningen arbejder trolig for at hjælpe til at affaste Menighedens Gjæld. Den fortjener Ros for dens ihærdige Arbejde.

Fredag Aften den 30. Okt. holdt Ungdomsforeningen fram en særdeles vellykket Fest. Festen begyndte med den sædvanlige Andagt ledet af Menighedens Præst, hvorunder han mindet om Reformationens Betsigelse og Betydning for os og hvad der saa kræves af os hvis vi skal virkelig være Reformationens egne Sønner og Døtre. Efter Forretningens afslutning udsættedes et kort Program bestaaende af Musik og Dagslæsninger. En stor Forsamling var fremmødt og en særdeles hyggelig Aften tilbragtes.

I Zions Menighed holdt Ungdomsforeningen en lignende Fest Aften forud. Den var ogsaa i alle Maader vellykket.

Mr. og Mrs. O. A. Foss kom hjem Torsdag fra et længere Besøg i Minn. og andre Steder. Bellingham er dog det bedste Sted alligevel synes Foss.

Torsdag Eftermiddag den 13de Okt. gav Mrs. Chas. Erholm og Mrs. J. Hanson en Underholdning i Kirkesalen til Indtægt for Kina Mission. Festen var særdeles vellykket og indbragte \$12.50 som deltes mellem Missionen og de oplydende i Kina.

En længere Tid siden da Vor. Doug var paa disse Trakter var han saa venlig at prædike for os Søndag Aften og den følgende Torsdag Aften at holde Foredrag for Ungdomsforeningens Bidar. Han bemærkede selvfølgelig Anledningen til at fortælle os om Skolen i Parkland. Hans Besøg har allerede haaret Frugt idet en er allerede ved Skolen og flere kan ventes.

Mr. og Mrs. R. B. Leque der gjenom Sommeren har været i Stanwood er nu komne tilbage. Vi ønsker dem hjertelig velkommen.

Zions Menighed har repareret sin Kirke ihjæl ved at lægge nyt Tag paa den noget som den i høj Grad trangte. Søndag Aften den 1. Nov. holdt Past. Bergesen fra Seattle Foredrag i Zions Kirken, over „prohibition“ Spørgsmaalet. Paagrund af Uveiret var ikke saa mange mødt frem som kunde været ønskeligt, dog var Kirken nok saa vel fyldt.

Menigheden i Gustav glæder sig over at den nu har faaet Prædikestol i Kirken. Den er en Gave fra Wobelsmedkeren Isaac Olson i Bellingham. Menigheden takker Hr. Olson paa det hjerteligste for Gaven. Om en rim Tid haaber vi at kunne melde at Menigheden har anskaffet Prædiker og da vil Kirken staa færdig til Indvielse, hvilket vi haaber kan ske til Naaren.

Mr. og Mrs. P. S. Mandahl der tilbragte en tre Maaneders Tid i Norge i Sommer er nu komne tilbage. Velkomne hjem.

Søndag den 1. Nov. holdtes Konfirmationsgudstjeneste i Immanuel's Menighed ved Lawrence. Følgende gjentog da sit Daabsløfte: Gertrude Gowen, Mathilde Refsoed, Jelana Vera, Inga Plotree, Ida Plotree, Linie Samree, May Jane Anderson, Oscar Hanson, Christian Larsen, Theodor Plotree. Gud bevare dem alle i Pagten. Kirken var, trods Regnet fyldt til Trangsel laade ved



Gudstjenesten om Formiddagen og ligeledes ved Aftergangs Gudstjenesten om Eftermiddagen og ligeledes ved Aftergangsgudstjenesten om Eftermiddagen. Kvinderne havde sørget for Fælles Bespisning i Skolehuset nær ved og fortjener Ros og Tak for den rigelige Beværtning. Offer optoges til Indremission. Der indkom \$31.15. Menigheden har ogsaa her repareret Kirken ved at lægge nyt Tag paa den. Ungdomsforeningen sørger for at Skolehuset faar en Dragt Malning indvendig. Foruden dette vil den ogsaa yde sit Bidrag til Rina Missionen. Ogsaa her havde vi den Glæde at faa Besøg af Prof. Song. Han holdt sit Foredrag "The Bible in Business" for Ungdomsforeningen. Mange var fremmødte og lyttede til Foredraget med spændt Opmærksomhed.

**Paa et Menighedsmøde** en kort Tid siden besluttede Menigheden at oprette en Søndagsskole i Menigheden. Hr. Lars Hovem, Menighedens Kirke Sanger, Miss Marie Tolsum, som har været Elev ved Skolen i Parkland og Miss Tilda Flore blev valgte til Lærere.

**Torsdag den 26. Nov.** skal der holdes Konfirmandskole i Menigheden ved Lawrence. Vi haaber at træffe mange af dem som har været konfirmerede i Menigheden siden dens Stiftelse, den Dag. Past. O. Borge fra Vancouver skal være Festsaleren. Kom nu alle jordinns Konfirmander, og hvis I ikke kan komme og være med os den Dag send os en Hilsen som kan oplæses under Navneoprobet. Ligeledes vil vi bede dem som har været Præster i Menigheden at de vil sende en Hilsen til sine jordinns Konfirmander.

#### Skitteringer.

Følgende er modtaget til Barnehjernet i Teller Klasse: Ved Mrs. O. Karstad, Nicolet Minn., Swan Lake Kvindeforening: Mrs. O. Karstad 1 Book, Mrs. O. Anfinson 2 Pillow Cases 1 Boys House, Miss Blanche Gleason 1 Baby Blanket, Miss Effa Currier 1 Apron, Miss Milmine Redning 1 Apron 1 Drejs, Miss Christine Lubeck 2 Aprons, Miss Lulla Karstad 2 Reclies, Miss Selga Ellingson 1 Apron, Miss Ella Currier 1 Apron, Miss Mable Abrahamson 1 Apron, Miss Alna Karstad 1 Waist, Miss Hulda Snyder 1 Drejs, Miss Pearl Gleason 1 Baby Cap, Miss Julia Wigerson Purse, Miss Ruby Karstad 1 Bead Chain, Miss May Karstad 1 Bead Chain, Mrs. A. Horner 1 Boys House, Mrs. Oscar Lee 1 Boys Shirt, Mrs. Ole Lee 1 Boys Shirt, Mrs. Rich-

ardson 9 Reclies, Mrs. A. Ellingson 1 Drejs, Mrs. Uden Ravn 4 Reclies 1 Quilt, Mrs. E. Aslefon 1 Par Overalls, Mrs. S. Olson 2 Handkerchiefs, Mr. Henry Karstad 8 Pds. Cloth.

Ved Mrs. Simon Solberg, McNintosh, Minnesota: Mrs. A. A. Hofstad 1 Suit of Underwear, Mrs. G. Abrahamson 2 Aprons, Mrs. L. J. Njus 1 Sweater, Mrs. Ingeborg Vasse 1 Pair Stockings, Mrs. Sjelmsbaug 1 Apron, Mrs. Inge-man Kasing 2 Underhirts, Mrs. Geo. Baatveit 1 Sweater, Mrs. E. Ospegaard 1 Pair Stockings, Mrs. A. B. Stensgaard 1 Pair Stockings, Mrs. A. J. Uggem 1 Apron, Mrs. Iver Kasing 1 Pair Stockings, Mrs. Sigurd Siljedahl 2 Caps, Mrs. Simon Solberg 1 Pair of Mittens 1 Pair Stockings 1 Cap, Mrs. J. V. Talle 1 Pair Mittens, Mrs. Andrew Stobern 1 Undersuit, Mrs. E. Roe 1 pair stockings, Mrs. Schelee 1 Pair Stockings.

Teller, Klasse, Oct. 13, 1914.

Hr. Redaktør—

Vinteren er her; men saa lempelig at selv en Washington Vand vilde synes det var kun almindelig. 12 Graders Kulde er det laveste endda. Vinterrutinen er begyndt med Skolens Begyndelse med 23 Kostgjængere, hvilket bringer de Indfødtes Antal ved Missionen op til 31. Den 28de September døde Miss en 10 Aars gammel forældreløs og Venneløs Gut fra Diamede Island. Han kom til Missionen den 11te. Umgebetandelse i Forbindelse med et Fald var Dødsårsagen. Gudstjenesterne har været godt besøgt Sommeren igennem af Folk fra Diamede Island, Cape Prince of Wales, Schismareff, Polagrøft og Igloo. Nu er de langvejskørende reist hjem til sine Vinterpladse og kun Omegnens Folk er igjen. Alle er friske.

Med venlig Hilsen

T. V. Previg.

#### Skitteringer.

Indkommet til Indremissionen, Pacific Distrikt, til 9de Nov.:

Ved Past. Geo. O. Lane fra Mannuells Menighed, Lawrence, Wa., \$31.15; Ved M. Amison fra "The Little Girls' Sewing Society of So. Tacoma," \$19.50; Ved Past. R. O. Thorpe fra Marshfield Menighed, \$16.35; Ved Past. G. A. Preus fra A. O. Daniels, Mrs. Daniels, Walter Daniels, hver \$1.00; ved Past. E. Rasmussen fra Kvindeforeningen i Burlington, \$25. Total \$95.00.

Andrew L. Refnes, Kassere.

#### Skitteringer.

Følgende Gaver er modtaget for Josephine Alderdomshjem op til 9de November:

Fra Ole Christopherson 1 Box Tomatoes, John Jackson 1 Box, Aug. Finstad 1 Box, Ole Thorsen 1 Box, Hans Myron 1 Box Apples, Ole Refnes 10 Sacks Apples.

Oscar Wenberg.

#### Brev fra Norge.

Kristiania, 16. Okt., 1914.

"Kristianiafjord" kom til Bergen igaar. Alt stod vel til og Overreisen havde været meget vellykket; pent Beeir havde Skibet paa hele Veien og ingen Hindringer mødte den — iffe engang i Form af Krigsskibe. Af dens 252 Passagerer gik de fleste fraborde i Bergen og tog Bergensbanen hid.

Skibet førte desuden den største Last, Vinjen nogenstunde har havt. Den havde saaledes 40,000 Sække Mel, 720 Tons Læs Guede og en Rængde andre Varer.

For at faa Plads til Lasten havde man maattet benytte en af Spisekafonerne paa Tredieplads til Lasterum.

En stor Del af Melet losledes i Bergen og derfra sendte det udover Landet, mod Syd og Nord.

Det viser sig, at Indførselen af Korn og Mel har undergaaet betydelige Forandringer i den sidste Maaned.

Af Rug har vi i September bare modtaget 254 Tons mod 4,000 Tons i det samme Tidrum ifjor. Vor Indførsel af hult Rugmel som ifjor udgjorde 2,200 Tons, er nu helt ophørt. Men derimod har vi indført 11,640 Tons umalet Guede mod 50 Tons i September ifjor. Desuden har vi indført 42,200 Sække Guede mel mod iffe fuldt 16,000 Sække ifjor. Størsteparten av disse Varer har vi faaet med Den norske Amerikaline fra Amerika.

En anden Folge af Krigen er, at Tilgangen paa Jernvarer og Maskiner er minsket betydelig. Derimod har Indførselen af Petroleum øget med 500 Tons sidste Maaned, sammenlignet med Tilgangen i det samme Tidrum ifjor. Sals- og Vomsuldsimport stiger ogsaa.

I det hele taget kan det vel siges, at vi er nogenlunde godt stillet hvad Forbevarer angaar og andre Nødvendighedsartikler. Vi har nyttet Tidten godt og kan nu se Fremtiden imøde med nogenlunde Ro.

(„Washington-Posten").

Jeg ønsker mig en Plads hos Gamle eller hos en Enkemand, hvor der iffe er Børn. Med Agtelse Mrs. Lisa Holmes, Clontarf, Minn., R. 1.

#### THE MUSICAL DEPARTMENT

OF THE

#### PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.

The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high-grade instruction at a very moderate price.

This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony.

The course in piano includes:

1. Primary Grade.
2. Intermediate Grade.
3. Advanced Grade.
4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class.

This course is under the supervision of Miss Theodora Alsen, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Alsen has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestra and Choruses will be conducted by T. M. Drotning.

Mr. Drotning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organizations during the present year.

The plan is to render several programs and if possible complete the season by making a concert tour.

The class in singing will furnish material for the choruses.

Instruction in Band, Orchestra and Chorus work is FREE.

PIANO TUTORING—Single lessons \$1.50, 18 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

#### C. O. Lynn Co.

Skandinaviak Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Main 7745

Tacoma, Wash.



#### P. Oscar Storlie & Co

Norsk Begravelses Bureau  
Telefon: Main 1122



**John, Sygepleieren.**

For nogle Aar siden, da den gule Feber herjede i Memphis, kom en Fremmed til byen og gik lige hen til Hjælpekomiteen.

"Jeg vil gjerne pleie de Syge," sa han.

Byen saa kritisk paa ham. Det var skrækkelige Tider. Byen var i Karantæne. Der var Syge i Hundredevis, og der var saa saa Sygepleiere, og de kunde forlange, hvad de vilde.

Den Mand som havde anmeldt om denne Plads, var en af dem, man sidst vilde have truffet frem til en sliig Tjeneste. Han havde et frøstø-dende Udseende. Hans Ansigt var grovt, og der var intet ædelt Træk i det. Hans Haar var kort afklippet, og hans Gang var vrøvlende. Vægen drog den Slutning, at han ikke var skikket for Arbeidet og sagde ham, at man ikke trængte ham.

"Det er mit Hus at pleie Syge," sagde denne Fremmede. "Prøv mig en Uge. Hvis De ikke synes om mig da, saa giv mig Afsted; hvis De kan bruge mig, saa betal mig min Løn."

Doktoren saa atter gjennemtrængende paa Mandens Line og fandt dem frugtløse.

"Godt," sa han "jeg vil tage Dem, skønt jeg ærlig taler naler med at gjøre det. Hold Dem ærlig og adru. Hvad er Deres Navn?"

Manden svarede.

"Gudsomhelst", svarede han. — "Det gjør intet til Sagen, kald mig John."

Doktoren, som ikke syntes om dette hemmelighedsfulde, men længte Sygevogetere, gav Manden Instruks og satte ham til Arbeide.

"Han trænger Penger," tænkte Vægen, "og slaar ind paa denne for-tvilede Vel for at saa dem. Jeg vil holde Pien med ham."

Men John betænkte snart, at han ikke trængte nogen til at holde Pien med sig. Med stille Udholdenhed arbejdede han sig ind i deres Tillid, som var omkring ham, og inden nogle saa Uger var han bleven af de mest verdifulde Pleiere blandt denne Hel-teffare. At storme Gulfeber er et ligesaa dødsfarligt Foretagende som at storme en sterk Fæstning. John var utrættelig og selvfornegtende. Gudsomhelst Vægen var bedest, der arbejdede han haardest.

Den Lidende og Døende hang ved ham. For de elendige og forglemte var hans Grove Ansigt som en Engels Ansigt. Paa en egen Maade talte han om Kristus til sine døende Pa-tienter.

"Jeg kan ikke forstaa Gud," plei-ede han at sige, "men jeg kender godt Kristus." For Sygepleieren vidste det selv, var han høit anset i den vellykkelige By.

Dag, der var noget mistænkeligt med Henim til Helten, og særlig hans Opførelse paa Lønningsdagen. Han snev sig ind i Vaggader, og naar han kom tilbage, var han altid uden Penge. Hvad gjorde han med sin store Løn?

En Dag fulgte man efter ham. Spionen søgte sig overbevist, at han skulde gribe John i en eller anden slet Handling. Der var hængt Bøt-ter til Hjælp for de af Gulfeberens Li-dende i flere af Gaderne. Foran en af disse Bøtter, paa en affides Plet, stansede den mistænkte Sygevogeter og lagde paa Bøtten hele sin Ugefør-tjeneste.

Dette var Johns ædle Gjerning-lighed.

Men saa mangen anden Helts Liv, saaledes havde ogsaa hans et tragisk Endeligt. John blev syg og døde af Fælsken. Han døde som en, der slinger sig til Kristus og smilede, da han gik bort, fordi han skulde komme der, hvor der ingen Sygdom, Rød og Død var mere. Da man stillede hans døde Legeme for at bære det hen til den Navulses Grav, fandt man et blaat Mærke derpaa, og det gjenlød gjennem Hospitalet, at John, Syge-vogeteren havde været en Straffange.

John havde i Fængslet fundet sin Frelser. Han havde søgt erfare, at der var en, som kan udslutte Synden, selv om den er blodrød. Derfor var hans Liv ogsaa et Liv i Taknemmelig-hedskærlighed. Det gik med ham, som Frelseren siger om Kvinden: "Fordi at hendes mange Synder er forladte, derfor elsker hun meget." En sliig Karakter kan vokse ud af et vanæret Liv, hvorvel Renhed uden Banære er langt sterkere og bedre. (Synnøjsk.)

**Gud ester dig.**

Døren til en snart oplyst Sal stod aaben. Et Opbyggelsesnøde blev holdt derinde. En Haandværksvend gik forbi. Lidet han fra Gudens fæstede et Blik derind, saa han i Salens Væggrund denne Indskrift:

"Gud er Kjærlighed". Manden gik videre og sagde til sig selv: "Gud er Kjærlighed? Ikke for mig. Mig elsker han ikke, thi jeg er et elendigt Menneste. Han kan ikke elske mig, ellers var jeg ander-ledes, det maatte gaa bedre for mig; han kan ikke elske mig paa Grund af min Elendighed."

Han forsøgte at gjøre sig fri fra disse tre besværlige Ord, men han saa dem altid for sine Øine.

Da han havde gaaet et Stykke, vendte han om og traadte ind i For-samlingshuset.

Hva hørte han lidet af Talem, men den Takst, som med Guldbogstaver var skrevet paa Væggen, gravede sig dybt ind i hans Hjerte, og det var nok. Da læste han, at Gud altid vilde elske ham, omendstjant han fjernet sig saa langt bort fra ham, og at han var villig til atter at tage imod ham. Han fik Maade til at tro dette Ord, og blev en Kristen.

"Derudi er Guds Kjærlighed aabenbaret iblandt os, at Gud har sendt sin Søn, den enbaarne, til Ber-den, at vi skulde leve ved ham. Der-udi bestaar Kjærligheden, ikke at vi have elsket Gud, men at han har elsket os og har udsendt sin Søn til en Forsoning for vore Synder." (1 Joh. 4, 1-10).

Hvis vi ville kjende Guds Kjær-lighed, saa lad os se paa Jesus. Han er det tydeligste og forstaaeligste Bidnesbord om den guddommelige Kjærlighed. Hvorfor gik Jesus frivillig i Døden? Der findes ingen anden Grund end hans Kjærlighed. "Jungen har større Kjærlighed end denne, at han lætter sit Liv til for sine Venner." (Joh. 15, 13).

Phone Main 7220

**Carl B. Halls**  
Norsk Advokat

408 Lyon Building

Third & James Seattle, Wn

Luthersk Bokmission, Bergen, Nor-ge, attdeler gratis Andagtsbøker, kristelige Fortællinger og Sangb. I alt attdelt 1,500,000. Vær med og delta Arbeidet.

**The Stephen Home.**  
Naar Du kommer til Portland, Ore. tag ind paa The Stephen Home (det norske Hjem for unge Mænd.) Vene, billige Værelser for Rejsende.

Stephen Home, 249 1-2 Holliday Ave., Portland, Ore.

**PARKLAND MEAT MARKET**  
H. Berger, Proprietor  
Dealer in  
Fresh, Salt and Smoked Meats  
Live Stock of All Kinds  
Bought and Sold  
Phone Main 7843-R3

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.**  
Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Børnehjem, Parkland, Wash.  
Baalson, H. E., Silvana, Wash.  
Bergesen, B. E., 1737 W. 54th St., Se-

- Blikkan, L., Box 175, Rockford, Wash. attle, Wash.
- Belgum, E. B., 823 Athens Ave., Oak-land, Cal. Tel. Oak 4254.
- Berge, Rev. Olof, 1555 11th Ave. E., Vancouver, B. C.
- Borup, P., Cor. A & Pratt St., Bureka, Brevig, T. L., Teller, Alaska.
- Brelvik, G. L., Genesee, Ida., Route 2, Box 30.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash. Eger, Rev. O., 4026 Wallingford Ave., Evjenth, Rev. R. U., 266 Hermann St., San Francisco.
- Seattle, Phone North 2823.
- Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, L. C., 1610 Franklin Ave., Se-attle, Wash.
- Groensberg, Past. O., 27 Collingwood St., San Francisco, Cal.
- Hagoes, O., 4314 No. 19 St., Ta-coma, Wash.
- Harstad, B., Parkland Wash.  
Phone 7824-J-3.
- Hellekson, O. C., 810 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
- Hendrikson, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Belling-ham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Nesto, Th. P., 417-29th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., 230 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Ordal, O. J., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4270.
- Otteson, Past. Otto, 714 29th St., Asto-ria, Oregon.
- Pederson, Rev. N., 1207 Stevenson Ave., Pasadena, Cal.
- Prens, Past. H. A., So. 310 Chandler St. (in rear of church, E. 312 Third Ave.), Spokane, Wash.
- Prens, O. J. H., 2619 Palema Ave., Los Angeles, Cal.
- Rasmussen, L., Burlington, Wash.
- Sandmel, A., Port Madison, Wn.
- Skonhøvd, M., Stanwood, Wash.
- Stensrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seat-tle, Wash.
- Tjernagel, H. M., 2029 Bath St., Santa Barbara, Cal.
- Thorpe, R. O., Marshfield, Ora.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.

Wenberg, Oscar, Bestyrer for Jo-sephine Alderdomshjem, Stan-wood, Wash.

Leknes, Andrew L., Kasserer for in-dremislionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.

Loque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1616 Champion St. Bellingham, Wa.

**St. Johns House.**

Furnished Rooms, single and for Housekeeping. Reasonable Prices.

T. K. SKOV, Propr.

1020 1-2 So. Tacoma Avenue

Phone Main 2565



(Fortf. fra Side 4.)

Dr. Martin Luther.

Nigsdagen i Worms.

Saa drog Luther den 16de April paa en aaben Voagn, kledt i en Munkelafappe, ind i Worms. En keiserlig Herald red foran, og mere end 3,000 Knektter ledjagede ham til hans Bolig, hvor strax flere Præster og andre høje Standspersoner opstode ham. Allerede den følgende Dag stoffen fire Eftermiddag blev han ført af Nigsmariskaffen gjennem den tætteste Koffetvangsel paa Gaden af dem, som vilde eje den uforfærdede Munk og selv havde besat Tagene, mellem Huse og Haver frem til Raadhuset. Og just som han skulde indtræde i Raadhushuset, knæbød den gamle General Georg von Hunsdörberg ham paa Skulderen med de Ord: „Munk! Munk! Du gaar nu en Gang, saadan som jeg og mange andre Præster aldrig har gaaet den i den alvorligste Slagtummel, men har du den rette Mening, og er du sikker i din Sag, saa gaa kun i Guds Navn, og vær kun ved godt Mod, Gud vil ikke forlade dig!“ Deren adnædes, og Luther stod for Keiseren og Nigets Stænder. Foruden Keiseren paa sin Throne vare da tilstedee: dennes Broder Erkebiskop Ferdinand, 6 Kurforster, 24

**WEDDING STATIONERY**

Printed or Engraved  
See my samples and get  
my prices

FRANK M. WALLER Printer,  
Cor. 12th & Pacific Ave.  
Main 145 Tacoma

John Holleque W. R. Thomas  
**PARKLAND MERCANTILE  
COMPANY**

Gen'l Merchandise, Groceries,  
Hardware, Hay, Grain, Feed  
Main 7483-J3 Parkland, Wn.

Naar man kommer fra Vesten, mødes man gjerne af en hel Del "runners," som udgiver sig for Dampskibsliniens Agenter. Men Dampskibsliniens Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her. Om man vil tage ind paa Hjemmet, bør man helst telefonere til os fra Stationen og v. nte der til vort Ombud kommer. Tel 5351 Broad. Ellers tager man fra de fleste Stationer med Belt Line til Husets Dør. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 8th Ave. car til Døren.

Det Norske Emigranthjem,  
45 Whitehall St., New York.

Hertuger, 8 Markgrever, 35 Bisper, 1 pavelig og 5 kongelige Gejanter og endvidere over 200 Mænd af høj Rang; men i Forværelset og ved Binduerne vare henved 5,000 Knektter.

Luther for Nigsdagen.

Det første Spørgsmaal, som blev rettet til Luther, var, om han erkjendte for sine de Væger, som laa efter hinanden paa et Bord, og om han vilde tilbagefalde, hvad der var skrevet i dem. Efter at Vægernes Titler vare oplæste, svarede han ja paa det første Spørgsmaal; men med Hensyn til det andet vigtigere Spørgsmaal, som angaar Troen og Saligheden, udbød han sig nogen Betænkningstid. Denne blev ham tilføjet, og han blev igjen den følgende Dag ført ind i Nigsforhandlingsalen, hvor han paa det Spørgsmaal, om han vilde forsvare alle sine Væger helt igjennem, eller tilbagefalde noget, gav artigt og beskedent, men dog ogsaa med kristelig Frimodighed, Erklæring om det vistnok forskjelligte Indhold, men dog eneste Hovedindhold af hans Væger, hvilket sidste var et Vidnesbyrd af det klare Guds Ord. „Dog" — vedblev Luther — „da jeg er et Knekt og ikk Gud, kan jeg ikke anderledes hjælpe mine Væger eller forsvare dem, end min Herre og Frelser har gjort med sin Være, der... sagde: „Har jeg talt ilde, saa bevis, at det er sandt. Har nu vor Herre, som vidste, at han ikke kunde fare vilde, ikke vægret sig for at høre Vidnesbyrd mod sin Være, og det endog af en simpel foragtelig Diener, hvor meget mere skulde da ikke jeg, som er Stav og Risse, og sel kan tage fejl, kunne begjære og vente, at nogen vilde afslætte Vidnesbyrd mod min Være! Derfor beder jeg ved Guds Barmhjertighed Eders Keiserlige Majestæt og Kurforstelige Raader, eller hvem det kan gjære, han være af høj eller ringe Stand, at han vilde give Vidnesbyrd, vilde overbevise mig med profetiske og apostoliske Skrifter om, at jeg har taget fejl, saa at jeg derom bliver overbevist, saa vil jeg være villig og beredt til at tilbagefalde alt og være den første til at løste mine Væger i den. Af dette tror jeg, at det fremgaar klart og aabent, at jeg noksom har betænkt og overvejet den Rød og Hare, det Væjen og den Troedragt, som skal være opstiftet ved min Være, og hvorom jeg hgaar saa hørdt og stærkt blev mindet. Det er mig vistnok den største Lust og Glæde at se, at der for Guds Ords Skyld opstaar Troedragt og Henighed; thi dette er Guds Ords Art, Løb og Lykke. Derfor er det mærkeligt at betænke, hvor

underlig Gud er i sine Raad og Domme, for at ikke maasse det, som Henigheden og Troedragten kan finde paa at lægge til, af Tillid til vor Magt og Visdom, om vi begynde med at forfølge og løste Guds Ord, maa blive til en forfærdelig Skyndflod af uovervindelig Hare. For dette maa der drages Omhu, om ikke denne rosværdigste og mest ophøiede Englands, Keiser Karls, Regjering skal tage ikke alene en uheldig Begyndelse, men ogsaa uheldig Fremgang og Udgang." (Efter at Kurforst Fredrik den Tise havde aflaaet at modtage Keiserkronen 1519, var nemlig den unge Konge af Spanien Karl V valgt til Keiser). „Thi Gud er den, som griber de vise i deres Træstthed og omstørrer Vjerga, for de mærke det. Derfor er det fornuftent, at man frygter Gud." Dette og andet mere talte Luther paa tysk, ikke hørstet, derimod helt igjennem beskedent, men dog med stor Frimodighed, og ganske troet endte han sin Tale, som havde været i to Timer. Men hverken forstod Keiseren det tyske Sprog fulde eller kunde lide det; derfor krævede han nu af Luther, at han skulde gjentage Taler paa Latin. „Men" — fortæller han selv — „jeg svædede meget og det var meget heft for mig under al denne Tummel, og idet jeg stod der blandt Hørerne. Da jagde Dr. Fredrik von Thuman: „Kan I ikke gjøre det, saa er det nok, Dr. Doktor!" Men jeg gjentog dog alle mine Ord paa Latin. Dog nu forlangte man et kort og greit Svar, om han vilde tilbagefalde eller ikke. Da sagde Luther: „Efterdi Eders Keiserlige Majestæt, Kurforstelige Raader begjære et kort, enfoldigt og rigtigt Svar, saa vil jeg give et, som hverken skal have Horn eller Tænder, nemlig: Medmindre jeg bliver overbevist og overvunden med Vidnesbyrd af den hellige Skrift eller med aabenbare klare og greie Grunde og Karfager (thi jeg tror hverken Paven eller Koncilerne ealene, da det ligger klart for Dagen, at de ofte have taget fejl og lært hinanden modsigende), og jeg saaledes ikke med de Sprog, som jeg har anført bliver overbevist og min Samvittighed fanger i Guds Ord, saa kan og vil jeg intet tilbagefalde, da det hverken er sikkert eller raadeligt at gjære noget mod sin Samvittighed. Ser itaar jeg, jeg kan ikke andet, Gud hjælpe mig. Amen!"

(Here.)

Samle nye Abonnenter paa „Pacific Herald."

Fixtures

Supplies

E. B. ELLINGSON

PLUMBING

Get prices before you buy.

Parkland

Wash.

**SCANDINAVIAN AMERICAN**

BANK

of Tacoma  
ASSETS OVER

TO MILLIONER DOLLARS

11th &amp; Pacific

4 Procenta aarlig Rente

Ligger vi til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Chillberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; G. Lindberg, V.-Pres.; E. C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't Cashier; J. P. Vinell, Ernest Lister, Geo. G. Williamson, Directors.

Tailors to Men and Women  
FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Haugen, Pres.

708 Pacific Ave.

Tacoma

**Ben Olsen Co.**Plumbing  
and HeatingMain 392—A 2392  
1130 Commerce Street  
Tacoma - Wash.

Phone Main 2233

PETERSON  
PHOTOGRAPHERSunday: 11 a. m. to 3 p. m.  
903 Tacoma Avenue**S. T. Larsens Pharmacy**

17th and Tacoma Ave.

DRUGS, CHEMICALS AND  
TOILET SUPPLIES

Prescriptions a Specialty

We import our Cod Liver Oil direct  
from Norway

Phone Main 504

Tacoma, Wa.

Uplag fra Luther Publ. House.

**Steamship Agency**

Billetter paa alle første Klasfes

Linier

**VESELL & EKBERG**

1321 Pacific Ave.